



JSO4201

Folk Songs of The Asian Archipelago

# Burung Kakaktua

Arr. Jason Ong

SAB, piano

MUZIKSEA

# Folk Songs Of The Asian Archipelago

## VII Burung Kakaktua

### Bahasa Indonesia

Burung kakaktua  
hinggap di jendela  
nenek sudah tua  
giginya tinggal dua.

Tredung, tredung, tredung tra la la  
Tredung, tredung, tredung tra la la  
Tredung, tredung, tredung tra la la  
burung kakaktua.

Giginya tinggal dua  
Nenek sudah tua  
Hinggap di jendela  
Seperti kakaktua!

### English

The cockatoo  
Sits on the window sill,  
My grandmother is already old  
And she only has two teeth!

Tredung, tredung, tredung tra la la  
Tredung, tredung, tredung tra la la  
Tredung, tredung, tredung tra la la  
The cockatoo

She only has two teeth left  
Grandma is already old,  
She sits on the window sill  
Like the cockatoo!

### Arranger's note

Burung Kakaktua, also known as the Cockatoo, is an Indonesian Children folk song, thought to have originated from the Maluku Islands. This song is also popular in Malaysia and Singapore.

As with many children folk songs, the words are typically simple, and often contains nonsensical or meaningless words. In this case, that applies to the chorus, where 'Tredung, tredung, tra la la' is more likely written simply as a musical hook (catchy musical riff) to get the kids to sing together. As a result, many versions of the chorus exist. The more popular ones include 'Le Chum, le chum mu la la', 'Trek dung, trek dung, o la la' and 'Le trum, le trum, u la la'. I have chosen 'le chum, le chum, u la la' as I am most familiar with that. The choral director can feel free to use any versions that works best for the choir.

For this arrangement, the verses and choruses are sung in different meters and tempos. This is a little like the sometimes-unsteady gait of the Cockatoo. Furthermore, each verse and chorus is sung in a different key, which is my take on these intelligent and intensely curious birds, and their propensity for trying new things. Do remember to swing the choruses without rushing the tempo. The final spoken 'u la la' offers a nice staging moment for the singers.

Jason Ong  
Oct 2022

Folk Songs Of The Asian Archipelago  
**Burung Kakaktua**

SAB, accompanied

Indonesian Children Folk Song  
Arr. Jason Ong

**A** Sweetly ♩ = 130

Piano

**B**

8

S  
Bu - rung ka - kak - tu - a Hing-gap di jen - de - la

A  
Bu - rung ka - kak - tu - a Hing-gap di jen - de - la

B

**B**

Pno



Unauthorised duplication  
of this score is illegal

16

S  
Ne - nek su - dah tu - a Gi gi - nya ting - gal du - a

A  
Ne - nek su - dah tu - a Gi gi - nya ting - gal du - a

B  
Ne - nek su - dah tu - a Gi gi - nya ting - gal du - a

Pno

24

**C** Brightly ♩ = 145  
Swing

S  
Le chum le chum le

A  
Lechum la la la la

B  
Le chum le chum le

**C** Brightly ♩ = 145  
Swing

Pno

29

S  
chum u la la\_\_\_ Le chum le chum le chum u la la\_\_\_

A  
le chum u la la la la Le chum la la la la le chum

B  
chum u la la\_\_\_ Le chum le chum le chum u la la\_\_\_

Pno

34

S  
— Le chum le chum le chum u la la\_\_\_ Bu-

A  
u la la la la Le chum la la la la le chum u la la la\_\_\_

B  
— Le chum le chum le chum u la la\_\_\_ Bu-

Pno

This page is intentionally left blank.

To purchase the score, please visit  
**[www.muziksea.com](http://www.muziksea.com)**

**MUZIKSEA**

53

S  
nek su - dah tu - a \_\_\_\_\_ Hing - gap di jen - de -

A  
Ne - nek su - dah tu - a \_\_\_\_\_ Hing - gap di jen - de -

B  
Ne - nek \_\_\_\_\_ su - dah tu - a \_\_\_\_\_ Hing gap di jen - de -

Pno

59

S  
la \_\_\_\_\_ Se - per - ti ka - kak - tu - a \_\_\_\_\_

A  
la \_\_\_\_\_ Se - per - ti ka - kak - tu - a \_\_\_\_\_

B  
la \_\_\_\_\_ Se - per - ti ka - kak - tu - a \_\_\_\_\_

Pno

66

**F** Lively ♩ = 145

Swing

S  
Le chum le chum le chum u la la\_\_\_ Le chum le

A  
Lechum la la la la le chum u la la la la Lechum

B  
Le chum le chum le chum u la la\_\_\_ Le chum le

**F** Lively ♩ = 145

Swing

Pno

72

S  
chum le chum u la la\_\_\_ Le chum le chum le

A  
la la la la le chum u la la la la Lechum la la la la

B  
chum le chum u la la\_\_\_ Le chum le chum le

Pno



77

S  
chum u la la Bu-rung ka - kak - tu - a Bu-

A  
le chum u la la Bu-rung ka - kak - tu - a Bu-

B  
chum u la la Bu-rung ka - kak - tu - a Bu-

Pno

83

**G** Sweetly ♩ = 135  
No Swing

S  
rung ka - kak, kak, kak tu - a!

A  
rung ka - kak, kak, kak tu - a!

B  
rung ka - kak, kak, kak tu - a!

**G** Sweetly ♩ = 135  
No Swing

Pno

88

S  
u la la (spoken) u la la!

A  
u la la (spoken) u la la!

B  
u la la (spoken) u la la!

Pno